

# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

*Dokument ta' sessjoni*

11.6.2008

B6-0300/2008

## **MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI**

impressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjonijiet mill-Kunsill u mill-Kummissjoni

skond l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura

minn Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Kristian Vigenin, Reino Paasilinna u Adrian Severin

f'isem il-Grupp PSE

dwar is-Samit UE-Russja tas-26-27 ta' Ġunju 2008 f'Khanty-Mansiysk

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-Samit UE-Russja tas-26-27 ta' Ġunju 2008 f'Khanty-Mansiysk**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Ftehma ta' Shubija u Koperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq in-naħa l-waħda, u l-Federazzjoni Russa, fuq in-naħa l-oħra (PCA)<sup>1</sup>, li dahlet fis-seħħ fl-1997 u skadiet fl-2007,
  - wara li kkunsidra d-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali tas-26 ta' Ġunju 2008 li japprovaw id-direttivi li jinnegozjaw għal ftehma li tipprovdi qafas komprensiv ġdid għar-relazzjonijiet ta' l-UE mar-Russja,
  - wara li kkunsidra l-objettiv ta' l-UE u r-Russja, stabbilit fid-dikjarazzjoni kongunta maħruġa wara s-Samit ta' St Petersburg li sar fil-31 ta' Mejju 2003, biex tiġi stabbilita zona ekonomika komuni, zona komuni ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, zona komuni ta' koperazzjoni fil-qasam tas-sigurtà esterna u zona komuni ta' riċerka u edukazzjoni, inklużi aspetti kulturali,
  - wara li kkunsidra l-konsultazzjonijiet UE-Russja tad-drittijiet tal-bniedem, u b'mod partikolari l-konsultazzjonijiet l-iktar reċenti, li saru fis-17 ta' April 2008,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar ir-relazzjonijiet ta' l-UE mar-Russja, u b'mod partikolari r-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-14 ta' Novembru 2007<sup>2</sup> dwar is-Samit UE-Russja f'Mafra,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi r-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja kienu qed jiżviluppaw b'mod kontinwu fl-aħħar deċennju, li wasslu għal integrazzjoni u interdipendenza ekonomiċi fil-fond u komprensivi, li mistennija jiżdiedu anki iktar fil-futur qrib,
- B. billi l-koperazzjoni iktar mill-qrib u relazzjonijiet tal-viċinanzi tajbin bejn l-UE u r-Russja huma ta' importanza ewlenija għall-istabilità, is-sigurtà u l-prosperità ta' l-Ewropa kollha,
- C. billi l-konkluzjoni ta' Ftehma ta' Shubija Strateġika bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa tibqa' ta' l-ikbar importanza għall-iżvilupp u l-intensifikazzjoni addizzjonali tal-koperazzjoni bejn iż-żewġ imsieħba,
- D. billi n-negozjati dwar Ftehma ta' Shubija Strateġika bħal din għandhom jibdedw kemm jista' jkun malajr fuq il-bażi tal-progress li diġà sar fil-proċess lejn it-twaqqif ta' l-erba' zoni komuni ('spazji'), b'zona ekonomika komuni, zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, zona tas-sigurtà esterna u zona ta' riċerka, edukazzjoni u kultura; billi l-implimentazzjoni mgħaġġla

---

<sup>1</sup> ĠU L 327, 28.11.1997, p. 1.

<sup>2</sup> P6\_TA(2007)0528.

ta' dawn l-erba' zoni jew spazji komuni ghandha tkun fiċ-ċentru tan-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija Strategika ġdida,

- E. billi l-Kunsill finalment irnexxielu jilhaq ftehim dwar il-mandat ghan-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija ġdida,
- F. billi l-President Russu l-ġdid, Dmitry Medvedev, inġatar fis-7 ta' Mejju 2008 u kkonferma fid-diskors tiegħu ta' l-inawgurazzjoni l-impenn tiegħu għat-twaqqif ta' sistema legali matura u effettiva bħala kundizzjoni essenzjali għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali fir-Russja kif ukoll għaž-żieda ta' l-influwenza tar-Russja fil-komunità internazzjonali u biex ibiddel lir-Russja f'pajjiż iżjed miftuħ għad-dinja u biex iħaffef id-djalogu fuq livell ugwali ma' popli oħra; billi l-President Medvedev għamel l-ewwel pass billi ddiġrieta l-ħolqien ta' Kunsill Kontra l-Korruzzjoni, li se jippresedieh hu nnifsu,
- G. billi l-adeżjoni rapida tal-Federazzjoni Russa fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ tagħmel kontribut sostanzjali għat-titjib addizzjonali tar-relazzjonijiet ekonomiċi bejn ir-Russja u l-Unjoni Ewropea,
- H. billi s-sigurtà ta' l-enerġija hi waħda mill-ikbar sfidi għall-Ewropa u waħda mill-oqsma ewlenin ta' koperazzjoni mar-Russja; billi jridu jsiru sforzi kongunti biex isir uzu sħiħ u effiċjenti tas-sistemi ta' trażmissjoni ta' l-enerġija, kemm dawk li diġà jeżistu u kemm dawk li jridu jiġu żviluppati iktar,
- I. billi l-kwistjonijiet dwar il-kundizzjonijiet ta' forniment u trażmissjoni ta' l-enerġija għandhom jiġu solvuti b'mod negozjat, mhux diskriminatorju u trasparenti u m'għandhom qatt jintużaw bħala strument għal pressjoni politika fuq l-Istati Membri ta' l-UE u fuq il-pajjiżi tal-viċinat komuni,
- J. billi ftehim fil-futur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa għalhekk għandha tinkludi l-prinċipji tat-Trattat tal-Karta ta' l-Enerġija,
- K. billi l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa jistgħu u għandhom ikollhom rwol attiv flimkien fil-ħolqien tal-paċi u ta' l-istabilità fil-kontinent Ewropew, b'mod partikulari fil-viċinanzi komuni, u f'partijiet oħra tad-dinja,
- L. billi l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni tar-Russja għandhom b'mod partikulari jaħdmu flimkien biex isibu soluzzjoni finali għall-istatus internazzjonali tal-Kosovo u l-arranġament paċifiku tal-kunflitti li huma perikolużi b'mod persistenti fir-regjuni ta' l-Abkażja u ta' l-Ossetja t'Isfel fil-Ġeorgja,
- M. billi għad hemm tħassib serju dwar l-iżviluppi fil-federazzjoni Russa rigward ir-rispett u l-ħarsien tad-drittijiet tal-bniedem u r-rispett tal-prinċipji, regoli u proċeduri demokratiċi li dwarhom sar qbil komuni, billi l-Federazzjoni Russa hi membru sħiħ tal-Kunsill ta' l-Ewropa u ta' l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa u għalhekk impenjat ruhha għall-prinċipji tad-demokrazija u għar-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem bażiċi,
- N. billi hu importanti li l-UE titkellem b'vuċi waħda, turi solidarjetà u tagħti prova ta' unità fir-relazzjonijiet tagħha mal-Federazzjoni Russa, u tibbaża dawk ir-relazzjonijiet fuq

interessi reċiproċi u valuri komuni,

1. Jerga' jafferma l-konvinzjoni tiegħu li r-Russja għadha siehba importanti għall-iskop tal-bini ta' koperazzjoni strategika, li magħha l-UE għandha mhux biss interessi ekonomiċi u kummerċjali komuni, iżda wkoll l-objettiv li tikkopera mill-qrib fl-arena internazzjonali kif ukoll fil-vicinat komuni;
2. Jishaq fuq l-importanza ta' l-unità fost l-Istati Membri ta' l-UE fir-relazzjonijiet tagħhom mar-Russja u jitlob lill-Istati Membri biex jagħtu prijorità lill-benefiċċji fuq tul ta' zmien twil ta' pożizzjoni kongunta fin-negozjati mal-Federazzjoni Russa dwar il-vantaġġi possibbli fuq tul ta' zmien qasir ta' ftehim bilaterali dwar kwistjonijiet waħdanin;
3. Jilqa' l-fatt li Dmitry Medvedev ha l-kariga tiegħu bhala l-President il-ġdid tal-Federazzjoni Russa; Jesprimi x-xewqa li huwa jimpenja ruħu flimkien mal-gvern tiegħu għal titjib fundamentali ulterjuri fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa;
4. Jesprimi s-sodisfazzjon tiegħu li finalment huwa possibbli li jitnehhew l-ostakoli biex tintlaħaq ftehim dwar il-mandat għan-negozjati mal-Federazzjoni Russa dwar Ftehim ta' Shubija ġdida;
5. Ihegġeġ lill-Kunsill, il-Kummissjoni u l-Istati Membri - flimkien mal-Gvern tal-Federazzjoni Russa - biex jużaw il-21 Samit UE-Russja f'Khanty-Mansiysk bhala l-vera punt ta' tluq ġdid għall-intensifikazzjoni ulterjuri tar-relazzjonijiet UE-Russja billi jkun hemm bidu għan-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija u ta' Koperazzjoni ġdida u b'hekk tinholoq il-bazi għal iżjed riżultati konkreti fil-futur qarib;
6. Jilqa' l-iskambju ta' opinjonijiet kontinwu dwar id-drittijiet tal-bniedem fir-Russja bhala parti mill-konsultazzjonijiet UE-Russja dwar id-drittijiet tal-bniedem u jippretendi li jkun hemm titjib fil-format ta' dawn il-laqgħat sabiex tintlaħaq l-effikaċja, b'attenzjoni speċjali għal azzjoni komuni kontra r-razziżmu u l-ksenofobija u jiġu permessi l-opportunitajiet ugwali għall-partecipazzjoni ma' l-NGOs għad-drittijiet tal-bniedem u għall-konsultazzjoni magħhom, kemm jekk id-djalogu jsirx fir-Russja jew fi Stat Membru ta' l-UE; Jenfasizza, iżda, li s-sitwazzjoni attwali fir-Russja tohloq tħassib serju f'termini tar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija, tal-libertà ta' l-espressjoni u tad-drittijiet tas-soċjetà ċivili u ta' individwi li jisfidaw lill-awtoritajiet u jzommuhom responsabbli għall-azzjonijiet tagħhom; Jenfasizza l-importanza ta' NGOs indipendenti minn gvernijiet nazzjonali għall-iżvilupp tas-soċjetà ċivili;
7. Itenni, iktar u iktar, l-importanza li tiġi stabbilita Zona Ekonomika Komuni (CES) u li jiġu żviluppati iktar l-objettivi miftiehma fil-Pjan Direzzjonali CES, speċjalment fir-rigward tal-holqien ta' suq miftuħ u integrat bejn l-UE u r-Russja;
8. Jesprimi t-tama li ftehim tkun tista' tintlaħaq malajr dwar il-kundizzjonijiet għal adeżjoni rapida tal-Federazzjoni Russa ma' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ; Jinsisti f'dan il-qafas li hemm bżonn jintlaħaq ftehim fuq il-livell tad-dmirijiet għall-esportazzjoni ta' l-injam mhux raffinat mill-Federazzjoni Russa għal ġewwa l-Unjoni Ewropea;
9. Jenfasizza l-importanza li jkun hemm titjib fil-klima għall-investment Ewropew fir-Russja, liema titjib jista' biss isehh billi jiġu promossi u ffaċilitati kundizzjonijiet tan-

negozju mhux diskriminatorji u trasparenti, inqas burokrazija u investment miż-żewġ naħat; hu mħasseb dwar in-nuqqas ta' prevedibilità fl-applikazzjoni tar-regoli mill-awtoritajiet;

10. Jilqa' b'sodisfazzjon id-djalogu intensifikat UE-Russja dwar kwistjonijiet ta' l-enerġija u dwar il-harsien ambjentali; jenfasizza l-importanza ta' importazzjonijiet ta' l-enerġija għall-ekonomiji Ewropej, li fil-fatt jirrapprezentaw opportunità potenzjali għal iktar koperazzjoni kummerċjali u ekonomika bejn l-UE u r-Russja; jenfasizza li l-prinċipji ta' interdipendenza u trasparenza għandhom ikunu l-bażi ta' tali koperazzjoni, flimkien ma' aċċess ugwali għal swieq, infrastruttura u investment; jilqa' l-ishubija tar-Russja mal-Protokoll ta' Kyoto u jishaq fuq il-bżonn għal appoġġ sħiħ mir-Russja għall-miri li jorbtu għall-bidla klimatika ta' wara Kyoto; jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jiżguraw li l-prinċipji tat-Trattat tal-Karta ta' l-Enerġija, il-Protokoll ta' Tranżitu anness miegħu u l-konklużjonijiet tal-G8 ikunu inkluzi fi Ftehma ta' Shubija u Koperazzjoni ġdida bejn l-UE u r-Russja, inkluża iktar koperazzjoni dwar l-effiċjenza ta' l-enerġija, it-tnaqqis ta' l-emissjonijiet tal-karbonju u l-enerġija li tiġġedded, inkluż l-użu tal-bijoenerġija; jinnota li dawn il-prinċipji għandhom japplikaw għal proġetti ewlenin ta' l-infrastruttura ta' l-enerġija; jistieden lill-Unjoni Ewropea biex titkellem b'vuċi waħda mar-Russja dwar dawn il-kwistjonijiet sensitivi ta' l-enerġija;
11. Jappella lill-Gvernijiet tar-Russja u ta' l-Istati Uniti biex jintensifikaw id-diskussjonijiet dwar kwistjonijiet ta' difiża u sigurtà li jinvolvu b'mod dirett jew indirett lill-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea; ihegġeġ lill-gvernijiet taż-żewġ stati biex jinvolvu lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri tagħha b'mod sħiħ f'dawn id-diskussjonijiet u biex ma jiehdu l-ebda pass u deċiżjoni li jistgħu jitqiesu bħala theddida għall-paċi u l-istabilità fil-kontinent Ewropew;
12. Jitlob lill-Gvern Russu - flimkien ma' l-Unjoni Ewropea u l-membri l-oħra tal-Grupp ta' Kuntatt għall-Kosovo - biex jagħmel kontribut pożittiv għas-sejba ta' soluzzjoni politika sostenibbli għall-futur tal-Kosovo u għat-titjib ulterjuri ta' l-istabilità tal-Balkani tal-Punent;
13. Jitlob lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex ifittxu inizjattivi kongunti mal-Gvern Russu mmirati favur tishih tas-sigurtà u l-istabilità fil-viċinanza komuni, b'mod partikolari permezz ta' djalogu mtejjeb dwar it-twaqqif tad-demokrazija fil-Belarus u bi sforzi kongunti biex finalment jissolvew il-kunflitti f'Nagorno Karabakh, fil-Moldova u fil-Ġeorgja;
14. Jistieden lill-UE u lir-Russja, bħala membri tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, biex ikomplu bl-isforzi tagħhom biex jagħmlu progress fil-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani u biex isibu soluzzjoni għall-kwistjoni nukleari Iranjana;
15. Jilqa' b'sodisfazzjon l-inizjattivi biex ikun hemm vjaġġar mingħajr viża bejn l-Unjoni Ewropea u r-Russja; jitlob li jkun hemm iktar koperazzjoni dwar l-immigrazzjoni illegali, kontrolli mtejjeb ta' dokumenti ta' l-identità u skambju aħjar ta' informazzjoni dwar it-terroriżmu u l-kriminalità organizzata; jenfasizza li l-Kunsill u l-Kummissjoni jridu jiżguraw li r-Russja tkun konformi mal-kundizzjonijiet kollha stipulati fi kwalunkwe ftehma nnegożjata dwar l-eliminazzjoni tal-viżi bejn iż-żewġ naħat, sabiex ikun evitat kwalunkwe ksur tas-sigurtà u tad-demokrazija fl-Ewropa;

16. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Gvernijiet u lill-Parlamenti ta' l-Istati Membri u lil dak tal-Federazzjoni Russa, lill-Kunsill ta' l-Ewropa u lill-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa.